

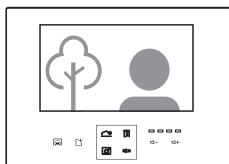
## smart Audio



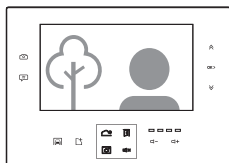
## smart 3.5" Video



## smart 7" Video



## extra 7" Video



MANUALUL UTILIZATORULUI  
Terminale audio & video  
Interfon 4 FIRE

- 1 Instrucțiuni de siguranță
- 2 Descrierea terminalelor **Touch Line**
- 3 Cabluri recomandate.  
Instalarea terminalelor **Touch Line**.
- 4 Programarea adreselor terminalelor **Touch Line**
- 5 Setări ale terminalelor **Touch Line**
- 6 Utilizarea terminalelor **Touch Line**
- 7 Utilizarea panourilor exterioare **Touch Line**
- 8 Întreținere
- 9 Declarație de conformitate. Garanție.

## 1 Instrucțiuni de siguranță

Orice intervenție asupra instalației trebuie realizată de **PERSONAL AUTORIZAT!**

**NU** alimentați produsul la 110 – 230 Vc.a.!

**NU** loviți ecranul de sticlă cu obiecte dure!

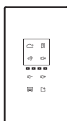
Dacă ecranul de sticlă s-a fisurat (spart), **NU** atingeți produsul.

Protejați produsele de var și praf în timpul renovării.



## 2 Descrierea terminalelor **Touch Line**

Terminal audio **smart**  
**ATM.0S403.ELB(W)04**



Carcasă ABS + Sticlă securizată chimic

170x96x22 mm      0.3 kg

IP31      0°C ... + 45°C

Tensiunea de funcționare: 11 ... 14 Vc.c.

Curent în stand-by: 14 mA.c.c.

Curent în funcționare: 70 mA.c.c.

Terminal video 3.5" **smart**  
**VTM.3S403.ELB(W)04**



3.5" LCD, TFT, 320 x (RGB) x 240

Carcasă ABS + Sticlă securizată chimic

212x96x22 mm      0.4 kg

IP31      0°C ... + 45°C

Tensiunea de funcționare: 11 ... 14 Vc.c.

Curent în stand-by: 11 mA.c.c.

Curent în funcționare: 130 mA.c.c.

Terminal video 7" **smart**  
**VTM.7S403.ELB(W)04**



7" LCD, TFT, 800 x 3(RGB) x 480

Carcasă ABS + Sticlă securizată chimic

162x227x20 mm      0.8 kg

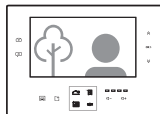
IP31      0°C ... + 45°C

Tensiunea de funcționare: 11 ... 14 Vc.c.

Curent în stand-by: 9.8 mA.c.c.

Curent în funcționare: 200 mA.c.c.

Terminal video 7" **extra**  
**VTE.7S903.ELB(W)04**



7" LCD, TFT, 800 x 3(RGB) x 480

Carcasă ABS + Sticlă securizată chimic

162x227x20 mm      0.8 kg

IP31      0°C ... + 45°C

Tensiunea de funcționare: 11 ... 14 Vc.c.

Curent în stand-by: 8.1 mA.c.c.

Curent în funcționare: 260 mA.c.c.

## 3.1 Cabluri recomandate

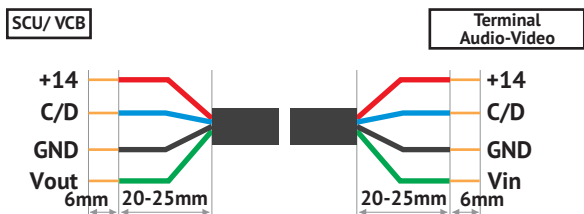
### Instalație 4 FIRE (standard)

- 4 fire x 0.5 mm<sup>2</sup> (tip H03VV-F4G 0.5) pentru maxim 60 ml sau alt tip de cablu echivalent;
- 4 fire x 0.75 mm<sup>2</sup> (tip H05VV-F4G 0.75) pentru maxim 100 ml sau alt tip de cablu echivalent;
- În general se acceptă orice tip de cablu cu 4 fire cu secțiunea de 0.5 mm<sup>2</sup>.

**Cablurile telefonice** de tip TCYY - 2x2x0.5-24 AWG (max. 30ml); TCYY - 3x2x0.5-24 AWG (max. 50ml); TCYY - 4x2x0.5-24 AWG (max. 50ml) pot fi de asemenea utilizate.

**Notă:** În cazul în care cablul are mai mult de patru fire, firele suplimentare se conectează la fel ca la cablul UTP - conexiuni cu șurub de la instalația REZIDENȚIAL.

Se suplimentează cu firele suplimentare în mod egal conexiunile +14 și GND.



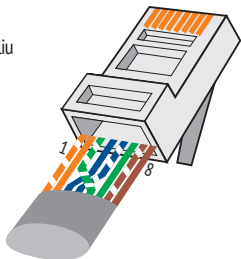
### Instalație REZIDENȚIAL

- Pentru distanțe de la 100 ml până la 250 ml este obligatorie folosirea cablului torsadat de tip UTP/FTP cat5e (AWG24) sau UTP/FTP cat6 (AWG23).

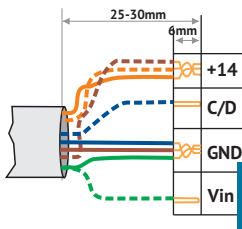
Conectarea terminalelor audio-video la instalație se face cu conector RJ45 sau cu conectori cu șurub.

#### Conexiuni cu RJ45 (EIA 568B)

1. alb-portocaliu
2. portocaliu
3. alb-verde
4. albastru
5. alb-albastru
6. verde
7. alb-marou
8. marou



#### Conexiuni cu șurub

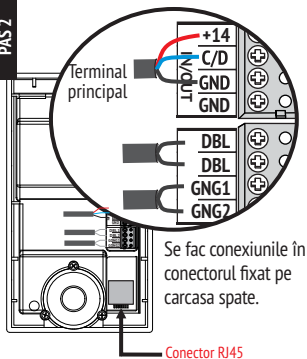


## 3.2 Instalarea terminalului audio ATM.0S403.ELB(W)04

PAS 1

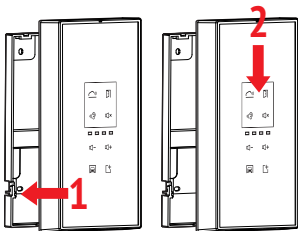
1. Se fixează carcasa spate pe perete.  
Înălțimea recomandată H=135cm.
2. Se fixează conectorii pe carcasa spate.

PAS 2



PAS 3

1. Se așează carcasa față a terminalului cu conectorii montați peste carcasa spate.
2. Se trage în jos terminalul până la clipsare.

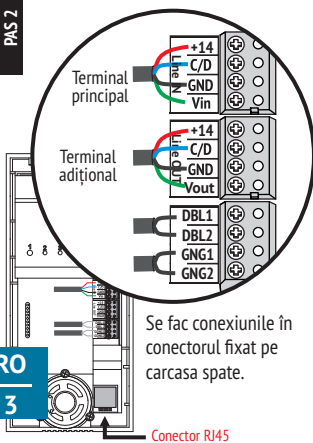


## 3.3 Instalarea terminalului video 3.5" VTM.3S403.ELB(W)04

PAS 1

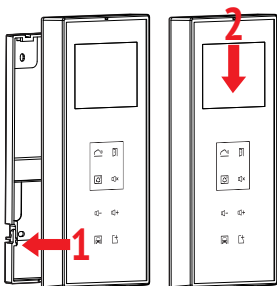
1. Se fixează carcasa spate pe perete.  
Înălțimea recomandată H=135cm.
2. Se fixează conectorii pe carcasa spate.

PAS 2



PAS 3

1. Se așează carcasa față a terminalului cu conectorii montați peste carcasa spate.
2. Se trage în jos terminalul până la clipsare.



### 3.4

## Instalarea terminalului video 7"

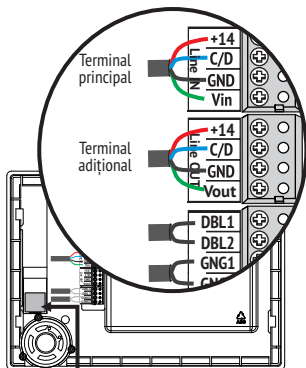
VTM.7S403.ELB(W)04/ VTE.7S903.ELB(W)04

STEP 1

1. Se fixează carcasa spate pe perete.  
Înălțimea recomandată H=135cm.
2. Se fixează conectorii pe carcasa spate.

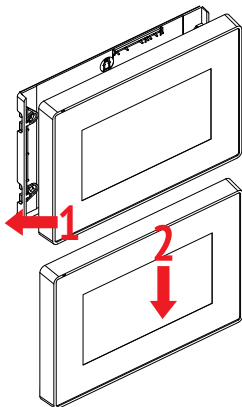
STEP 3

1. Se așează carcasa față a terminalului  
cu conectorii montați peste carcasa spate.
2. Se trage în jos terminalul până la clipsare.



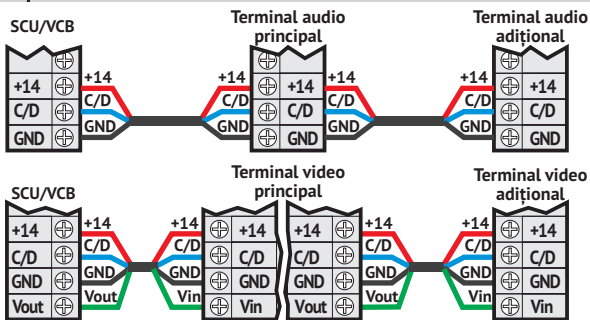
Conector RJ45

Faceti conexiunile în conectorul fixat pe carcasa spate.



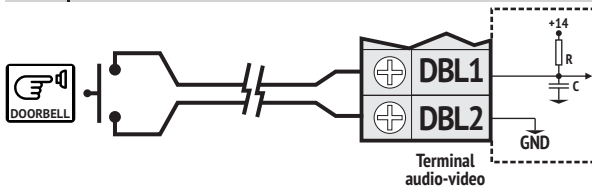
### 3.5

## Conectarea terminalelor adiționale



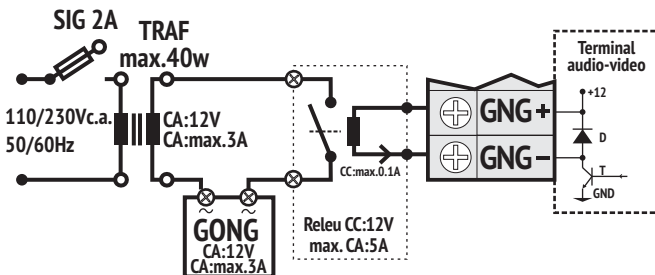
### 3.6

## Conectarea soneriei

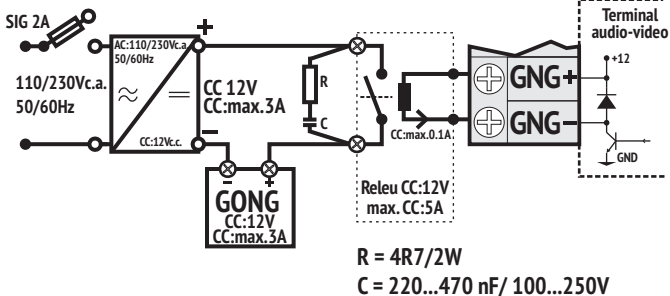


## 3.7 | Conectarea unui Gong

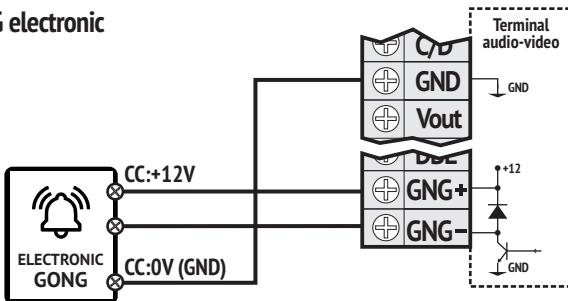
### GONG electromagnetic C.A.



### GONG electromagnetic C.C.








### GONG electronic



## 4 RO Programarea adreselor terminalelor Touch Line

### Programarea manuală a adresei terminalului (număr apartament/ familie)

- Toate terminalele **Touch Line** sunt programate din fabrică cu **Adresa 1**.
- Terminalele din apartamente cu număr de la 2 la 9999 se vor programa cu numărul (adresa) apartamentului/ familiei respective.
- Adresele terminalelor de la 2 la 20 se pot programa manual, după următoarea procedură:

0	Întreaga instalație de videointerfon este montată și pusă sub tensiune.
1	Mergeți la locul unde este montată unitatea centrală <b>SCU</b> a instalației. <b>Apăsăți lung</b> (2-3 sec.) butonul <b>PROG.</b> LED-ul roșu se aprinde.
2	Reveniți la terminal și <b>apăsăți lung</b> tasta  . Se aude un beep lung. <ul style="list-style-type: none"><li>• Programare <b>adresa 1</b>: apăsați <b>o dată</b> tasta  . Se aude un beep scurt.</li><li>• Programare <b>adresa 2</b>: apăsați <b>de două ori</b> tasta  . Se aud două beep-uri scurte.</li><li>• Programare <b>adresa 3</b>: apăsați <b>de trei ori</b> tasta  . Se aud trei beep-uri scurte.</li></ul> Se repetă procedura și pentru următoarele adrese, până la 20. <b>NOTĂ:</b> După apăsarea de <b>n ori</b> a tastei  , așteptați câteva secunde confirmarea sonoră a terminalului pentru <b>adresa n</b> . Terminalul va emite <b>n beep-uri</b> pentru <b>adresa n</b> programată în terminal.
3	Reveniți la unitatea centrală <b>SCU</b> a instalației. Apăsăți scurt butonul <b>PROG.</b> LED-ul roșu se stinge. Instalația revine în mod normal de funcționare.











Pentru programarea terminalelor **Touch Line** instalate în clădiri cu număr mare de apartamente (mai mari de 15), achiziționați de la producător dispozitivul special de programare adrese terminale.

## 5 RO Setări ale terminalelor Touch Line

### Setările standard ale producătorului:

1. Melodie apel: Ding-dong (prima din listă)
2. Durată apel: 2 apeluri
3. Volum apel: Nivelul 3 din 4

### 5.1 1. MELODIE APEL 2. DURATĂ APEL 3. VOLUM MELODIE APEL

0	Apăsăți simultan și lung tastele:  -  . Terminalul intră în regim setări și emite un beep lung de avertizare. Aveți la dispoziție 2 min. pentru setările 1, 2 și 3.
1	<b>MELODIE APEL</b> • Prima melodie. Apăsăți tasta  . Ascultați prima melodie. <ul style="list-style-type: none"><li>• A doua melodie. Apăsăți din nou tasta  . Se aude a doua melodie.</li><li>• Pentru a treia, a patra și a cincea melodie repetați procedura de mai sus.</li><li>• Ultima melodie ascultată rămâne memorată pentru apel.</li></ul>
2	<b>DURATĂ APEL</b> • Terminalul sună <b>o singură dată</b> . Apăsăți tasta  . <ul style="list-style-type: none"><li>• Terminalul sună <b>de două ori</b>. Apăsăți a doua oară tasta  .</li><li>• Terminalul sună <b>de trei ori</b>. Apăsăți a treia oară tasta  .</li><li>• Terminalul sună <b>continuu 1 minut</b>. Apăsăți a patra oară tasta  .</li><li>• Ultima versiune ascultată rămâne memorată pentru apel.</li></ul>
3	<b>VOLUM MELODIE APEL</b> • Apăsăți succesiv tastele  -  , până când obțineți volumul dorit al melodiei de apel. Fiecare nivel de volum, de la 1 la 4, este semnalizat prin creșterea în intensitate a melodiei setate și prin LED-ul alb aferent. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ultima versiune ascultată rămâne memorată pentru apel.</li></ul>
4	• Regimul de setări se închide automat după 7 sec. de la ultima acțiune.








## 5.2 REGLAJUL IMAGINII VIDEO

Reglajul imaginii video (terminale <b>smart</b> )	Acest reglaj se face numai dacă culorile de pe display nu mai corespund realității. Cu terminalul în mod <b>MONITORIZARE</b> , se ajustează imaginea cu rotiri foarte mici a semireglabului de <b>luminozitate</b> de pe spatele terminalului.
Reglajul imaginii video (terminale <b>extra</b> )	Prin atingerea scurtă a tastei <b>OK</b> > se intră în <b>Meniu</b> . Prin alte 2 atingeri succesive ale tastei <b>OK</b> > se ajunge la meniul <b>Display</b> . Cu tastele $\wedge$ / $\vee$ se poate naviga și regla <b>Brightness</b> (luminozitate), <b>Chroma</b> (crominanță) sau <b>Contrast</b> (contrast). Se apasă <b>OK</b> > pentru selectarea parametrului $\wedge$ / $\vee$ pentru ajustarea valorilor. Pentru ieșirea din meniu se selectează <b>Exit</b> .

## 5.3 Setare ORĂ ȘI DATĂ

Setare Oră-Dată (terminale <b>extra</b> )	Prin atingerea scurtă a tastei <b>OK</b> > se intră în <b>Meniu</b> . Prin alte 3 atingeri succesive ale tastei <b>OK</b> > se ajunge la meniul <b>Time&amp;Date</b> . Cu tastele $\wedge$ / $\vee$ se poate naviga prin <b>Time</b> (ora) sau <b>Date</b> (data). Se apasă <b>OK</b> > pentru selectarea parametrului și $\wedge$ / $\vee$ pentru ajustarea valorilor. Pentru ieșirea din meniu se selectează <b>Exit</b> .
-------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





## 6 Utilizarea terminalelor Touch Line

<b>STAND-BY</b>	Tastatura și display-ul sunt stinse.
<b>APEL</b>	Când este apelat de la panoul exterior, terminalul sună, tasta  clipește și display-ul afișează imaginea vizitatorului. Când este apelat de la soneria locuinței (dacă este conectată), terminalul sună cu o melodie specifică, setată din fabricație, iar display-ul rămâne stins.
	<b>RĂSPUNS APEL + CONVORBIRE</b> Prin atingerea scurtă a tastei, se răspunde la apel și se inițiază convorbirea, cu o durată de max. 2 min. Pentru închiderea convorbirii fără acordarea accesului, se atinge scurt tasta încă o dată.
	<b>ACCES</b> Se acordă accesul: - din stand-by, prin apăsarea lungă a tastei; - în timpul apelului, convorbirii sau monitorizării, prin atingerea scurtă a tastei. Accesul este semnalizat acustic, cu o melodie de confirmare, iar terminalul rămâne în funcțiune încă 15 sec.
	<b>MONITORIZARE AUDIO</b> (terminale audio) Din stand-by, prin atingerea scurtă a tastei, se deschide monitorizarea audio, cu convorbire bidirecțională și durată de max. 15 sec.
	<b>MONITORIZARE AUDIO-VIDEO</b> (terminale video) Din stand-by, prin atingerea scurtă a tastei, se deschide monitorizarea audio-video, cu convorbire bidirecțională și durată de max. 15 sec.
	<b>MUTE</b> Din stand-by sau în timpul apelului, prin atingerea scurtă a tastei, se închide soneria de apel. Modul silențios (Mute) este semnalizat vizual prin led-ul roșu permanent. Apelul va fi semnalizat doar prin tasta  care clipește și imagine video. Pentru redeschiderea soneriei de apel, se atinge scurt tasta încă o dată.

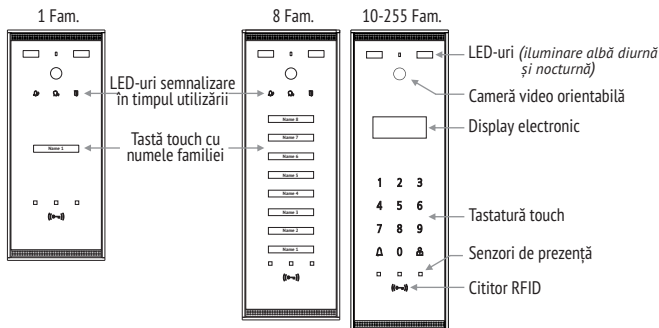


 	<p><b>REGLAJ VOLUM CONVORBIRE</b>  Prin atingeri scurte succesive ale tastelor, se reglează volumul în cele 4 nivele. Nivelul de volum selectat este semnalizat vizual prin LED-ul alb aferent.</p>
	<p><b>AUX 1</b>  Se acționează prima comandă adițională:  - din stand-by, prin apăsarea lungă a tastei;  - în timpul apelului, convorbirii sau monitorizării, prin atingerea scurtă a tastei.  Comanda este semnalizată acustic, cu o melodie de confirmare, iar terminalul rămâne în funcțiune încă 15 sec.</p>
	<p><b>AUX 2</b>  Se acționează a doua comandă adițională:  - din stand-by, prin apăsarea lungă a tastei;  - în timpul apelului, convorbirii sau monitorizării, prin atingerea scurtă a tastei.  Comanda este semnalizată acustic, cu o melodie de confirmare, iar terminalul rămâne în funcțiune încă 15 sec.</p>

### Doar pentru terminalele video 7" extra

	<p><b>INTERCOMUNICARE</b>  Prin atingerea scurtă a tastei, se inițiază apelarea terminalelor conectate în paralel. La terminalele apelate, prin atingerea scurtă a tastei  (<b>extra</b>) sau  (<b>smart</b>) se deschide intercomunicarea între terminalul inițiator și cel de la care s-a răspuns, pentru max. 1 min. Pentru închiderea intercomunicării, se atinge scurt tasta încă o dată.  <i>*Intercomunicarea nu poate fi inițiată de la terminalele smart conectate în paralel, ci poate fi doar recepționată.</i></p>
	<p><b>FOTOGRAFIERE</b>  La fiecare apel de la panoul exterior, terminalul memorează automat poza vizitatorului.  Fotografii suplimentare se pot face prin atingere scurtă a tastei, oricând în timpul apelului, convorbirii sau monitorizării.  <i>*Terminalul poate memora maxim 100 fotografii, iar când memoria se umple, cele mai vechi fotografii se șterg, după principiul First In-First Out.</i></p>
<p><b>OK &gt;</b></p>	<p><b>ACCES MENU</b>  Printr-o atingere scurtă a tastei, se intră în meniul display-ului, pentru vizualizare/ ștergere fotografii, setări display și setare Oră-Dată.</p>
<p><b>⤴ / ⤵</b></p>	<p><b>NAVIGARE ÎN MENU și AJUSTARE VALORI</b></p>
<p><b>VIZUALIZARE/ ȘTERGERE fotografii</b></p>	<p>Prin atingerea scurtă a tastei <b>OK &gt;</b> se intră în <b>Meniu</b>. Prin alte 4 atingeri succesive ale tastei <b>⤴ / ⤵</b> se ajunge la meniul <b>Pictures</b>.  Cu tastele <b>OK &gt;</b> se poate naviga prin <b>Pictures View</b> (vizualizare fotografii) sau <b>Delete all</b> (ștergere toate).  Se apasă <b>⤴ / ⤵</b> pentru selecție.  În <b>Pictures View</b> navigați cu tastele <b>⤴ / ⤵</b> și vizualizați fotografiile.  În <b>Delete all</b>, se apasă <b>OK &gt;</b> pentru a șterge toate fotografiile.  Pentru ieșirea din meniu se selectează <b>Exit</b>.</p>

# 7 Utilizarea panourilor exterioare Touch Line



**1. STAND-BY.** Tastele cu numele locatarilor/ tastatura de apel sunt inactice.

LED-ul roșu clipește permanent și semnalizează posibilitatea monitorizării video.

## 2.1. APEL + CONVORBIRE + ACCES pentru panouri exterioare cu taste individuale.

Tastatura se activează când o persoană se apropie de panou la mai puțin de 1m.

Se apasă tasta cu numele familiei căutate. Panoul semnalizează apelul acustic, cu o secvență de beep-uri și vizual – LED aprins. Apelul durează max. 1 min.

Fiecare atingere a tastei reactivează apelul. Dacă locatarul răspunde, se intră în convorbire

– LED aprins. Conversația este hands-free, cu o durată de max. 2 min. Dacă locatarul permite accesul, se comandă deschiderea ușii/ porții, semnalizând acustic, cu o secvență de beep-uri de confirmare și vizual – LED aprins.

Ușa/ poarta rămâne deschisă max. 8 sec.

## 2.2. APEL + CONVORBIRE + ACCES pentru panouri exterioare cu tastatură și display.

Tastatura se activează când o persoană se apropie de panou la mai puțin de 1m.

Se formează de la tastatură numărul apartamentului căutat (max. 4 cifre).

Panoul semnalizează apelul acustic, cu ding-dong. LED-urile camerei video se aprind, tasta se aprinde roșu, iar pe display apare mesajul: ①

Apelul durează max. 1 min. Pentru căutarea numărului apartamentului în lista electronică, se apasă succesiv tasta : ②

Dacă locatarul răspunde, se intră în convorbire.

Tasta se aprinde verde, iar pe display apare mesajul: ③

Conversația este hands-free, cu o durată de max. 2 min.

Dacă locatarul permite accesul, se comandă deschiderea ușii/ porții, panoul semnalizând acustic, cu o secvență de beep-uri de confirmare. Pe display apare mesajul: ④

Ușa/ poarta rămâne deschisă max. 8 sec.

In apel: ①  
Nume  
Pentru anulare  
Apasa

1: Nume1 ②  
2: Nume2  
3: Nume3  
- Pagina urm.

VORBESTE! ③

ACCES PERMIS ④

## 3. ACCES cu card RFID.

Apropiati cardul RFID de zona marcată cu simbolul() . Se comandă deschiderea ușii/ porții, panoul semnalizând acustic, cu o secvență de beep-uri de confirmare.

La panourile cu taste individuale, LED-ul se aprinde.

La panourile cu tastatură, pe display apare mesajul: ④

Ușa/ poarta rămâne deschisă max. 8 sec.

## 8 Întreținere

- Terminalele audio-video **Touch Line** trebuie ferite de apă, var sau orice alte substanțe lichide, șocuri mecanice, aburi, pulberi, praf etc.
- Panourile exterioare **Touch Line** trebuie ferite de substanțe corozive, var și șocuri mecanice.
- Pentru curățarea ecranelor de sticlă, utilizați o lavetă curată și soluție specială pentru spălat sticla.
- În cazul unor lucrări de renovare, componentele instalației de videointerfon **Touch Line** trebuie protejate în întregime cu o folie din plastic.
- NU desfaceți conexiunile electrice ale componentelor instalației de videointerfon **Touch Line**.
- NU puneți în scurt circuit conexiunile electrice ale componentelor instalației de videointerfon **Touch Line**.

## 9 Declarație de conformitate. Garanție.

Producătorul **ELECTRA s.r.l.** declară că:

- Produsele sunt în conformitate cu legislația armonizată a Uniunii Europene pe directivele: Joasă Tensiune (LVD) 2014/35; Compatibilitate electromagnetă (EMC) 2014/30/EC; RoHS 2011/65/EC.
- Au fost aplicate următoarele standarde armonizate și specificații tehnice: SR EN 60950-1:2006 + A1:2011 + A2:2014 + A11:2009 + A12:2014 + AC:2011 + C91:2010; SR EN 55022:2011 + AC:2011; SR EN 55024:2011 + A1:2015; SR EN 61000-3-2 2015; SR EN 61000-3-3:2014.
- Produsele nu pun în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu produc un impact negativ asupra mediului și au fost fabricate sub Sistemul de Management de Calitate și Mediu ISO9001:2015 și ISO14001:2015 certificate de TÜV HESSEN.


### Garanție

1. Se acordă garanție 24 luni, conform legislației în vigoare, pe baza documentului de achiziție.
2. Garanția se acordă pentru lipsa conformității și/ sau vicii ascunse.
3. NU se acordă garanție pentru:
  - Lipsa documentelor de achiziție;
  - Instalare neconformă cu prezentul manual (ex. tensiuni de alimentare necorespunzătoare);
  - Exploatare neconformă cu prezentul manual (ex. setări greșite);
  - Sticlă spartă și/ sau alte deteriorări, lovituri, șocuri mecanice;
  - Furt, foc, inundații, calamități naturale;
  - Neprotejarea produsului în cazul executării unor lucrări de renovare;
  - Utilizarea produsului în instalații ce necesită performanțe diferite de cele oferite de specificațiile tehnice din prezentul manual;
  - Cardurile (tag-urile) RFID de acces, care sunt materiale consumabile.
4. Pentru reclamații în termenul de garanție, contactați firma de la care ați achiziționat produsul.



---

**SUPPORT****ELECTRA Building Communications GmbH**

Bischoffgasse 5/3-4,

1120 Wien - **AT** +43 1 810 20 99 sales@electra-automation.at www.electra-automation.at**MADE in EU by:****ELECTRA s.r.l**

Parc Industrial Miroslava

Str. Principala 33, 707307, Jud. Iași - **RO** +40 232 214.370 sales@electra.ro www.electra.ro

*ELECTRA is a trademark of ELECTRA Group - No. 008958332 EUIPO - Alicante, Spain*

*ELECTRA products are registered as Industrial Models at EUIPO - Alicante, Spain*

The products are  
CE certified.



Certificate by  
709 

The products contain UL-compliant  
printed circuit boards.



Certificate no. E307311

The products are manufactured under  
Quality and Environment Management System

**ISO 9001:2015**  
**ISO 14001:2015**

Certificates no. 73 100 4856, 73 104 4856  
by TÜV HESSEN